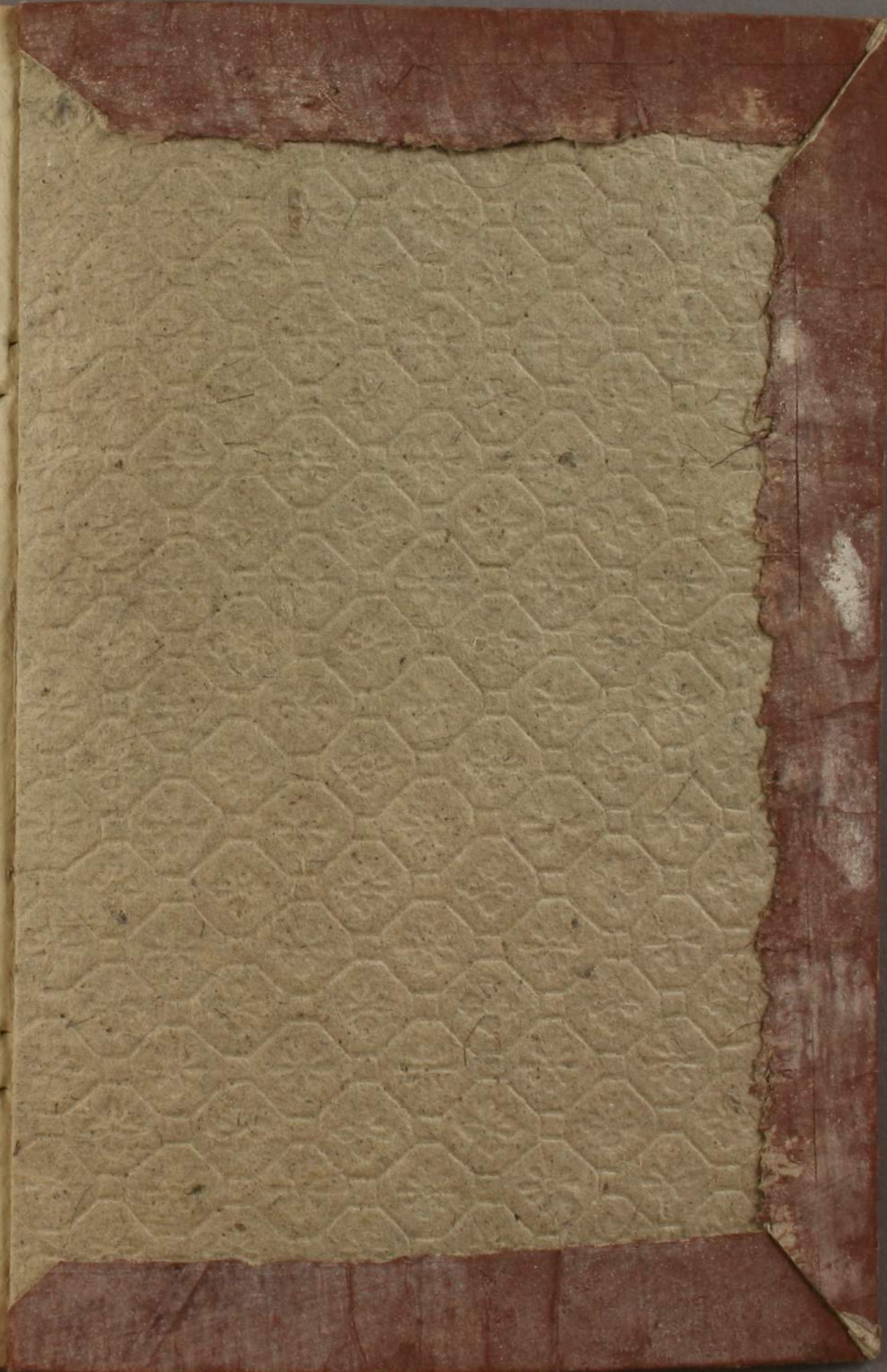


復 醫
和 門
和 東 洋 法 解
三

洋学文庫
文庫8
C 524





此書... 卷之五

十六

⑤ 分言篇

本語列...

凡言... 凡言...

凡言... 凡言...

凡言... 凡言...

和蘭語法解卷之下

平安 普山藤林先生譯述

浪華

仲環環中

參定

門人

讀岐

宮武文明卿

平安

長友義雅樂

校正

⑤ 分言篇

本語テール。ウールデント云。即千分言ノ義ニシテ活言ヨリ分出シ。附屬名言ノ用ヲ十ス。所以ノ言十リ。故ニ附屬名言ト同ク六轉六格ニ從テ轉ヲ十シ。活言ト齊ク現現在ト過及去トヲ女ビ能所中ヲ十ス。畢竟此レ活言ト附屬各

口角吾去耳下



56989

言トノ中間ナル者ニシテ *gerbet, kerker, kerker, kerker*

kerker, kerker 等ノ類ナリ。蓋シ分言ハ活言ヨリ分出

シタル者ナレバ。其別認徴シ難ト雖モ大概 *ger, kerker*

offe, booye, vige, mdyge, rages, redyge, onye, onye, onye, onye, onye

getoyage, teage, dyte, booye, booye, dyte, dyte, dyte, dyte, dyte

冠言ニ復 *ge* ノ冠 等ノ冠。又 *te, de* 等ノ履アルナリ。

假令バ *apulet, opyepeten, utyplepen, setman, setuy, shly*

kerker, kerker 等ノ如シ。其助言ヨリ來ル者ハ大概助言

○分言ハ獨立シテ用ヲナシ了ル丁能ハズ。毎ニ他言ヲ

須テ其用ヲ遂グ。假令バ *gerkerman* 人 *kerker* 吾タリ彼ヲ

ル *kerker* 人 *kerker* 吾タリ彼ヲ

kerker 吾彼ヲカタリ。○按ズルニ *gerker* ハ所分言ナリ

ルベキナリ。但シ *kerker* ヲ配スル者ノ三然ラズ。何ト

ニ *kerker* 起 *kerker* 至 *kerker* 第ニ册ハ何処ヨリ

ハ第一 軟骨 ニシテ 至大 及 極廣 起テ何処ニ至タル

三ニテ何 等ノ如シ

○分言ニ二等アリ現在ト過去トナリ詳ニ左ニ列ス

現在分言

本語「*kerker*」ケンウアルナリ。テ「*kerker*」ト云。即チ

現在分言ノ義ナリ。是現ニ能クナス所以ノ言ニシテ能

中兩活言尾。又字ヲ接スルニ成ル。假令バ *kerker* 勅カス

勅カス *kerker* 勅カス

勅カス *kerker* 勅カス

geen ト云ヒ。*Maan* ヲ *aan* 以上能活言ノト云ヒ。*stellen* 中活言ノト云ガ如シ
stellen 轉ナル者ト云ガ如シ

過去分言

本語 *ri* ルレーデ子。テールウールデント去。即千過去分言ノ義ナリ。是既ニナシ了タル所以ノ言ニシテ能中兩活言ノ尾ナル *en* ヲ去テ *de* ヲ加ルニ成ル。又或ハ直ニ *de* ヲ冠シ。或ハ韻字ヲ換ヘ。或ハ *en* ヲ去ノミニ成ル者モアル也。假令バ *beninnen* ヲ *benide* ト云ヒ。 *stellen* ヲ *gestellen* ト云ヒ。 *begrijpen* ヲ *begrepen* ト云ガ如シ

○前ニ挙ル所ノ現過ノ兩分言復分テバ能所中ノ三ツ

ナリ。左ニ示ガ如シ

能分言

本語 *be* デレイヘンデ。テールウールデント去。即千能分言ノ義ナリ。是能ク活動ヲナス所以ノ言ニシテ。所謂現在分言ニ属ス。假令バ *begrijpende*, *schrijvende*, *voortlopende*, *lopende*, *schrijpende* 等ノ類ナリ

所分言

本語 *ei* デンデ。テールウールデント去。即千所分言ノ義ナリ。是活動セラル、所以ノ言ニシテ所謂過去分言ニ属ス。假令バ *gegepen*, *schetste*, *doorloede*, *benide*, *gesteepen*,

等ノ類十リ

中分言 一名自分言

中分言ハ十スニ非ズ。十ナル、ニ非ズ。自ラ活動スル所
以ノ言ニシテ。所謂現在分言ニ属スルト過去分言ニ属
スルトアリ。假令バ *Winkend, vallend* 以上現在分
gevallend 以上過去分
言ニ属ス者等ノ類十リ。中分言ナル者ハ余ガ
ル所ノ語典ニ於テ歴視セズト雖モ。之十クバアルベカ
ラザル也。何トテ一バ現ニ此ノ如ク中活言ヨリ轉
タル言アルヲ以テ是ニ由テ之ヲ見レバ博ク彼邦ノ
語典ヲ覽バ。必ス此目ヲタテ、*ontgeijde oecbraders* ト云
ル者アリ

○前ニ示ス所ノ能所中ノ三分言共ニ三性六格ニ從テ

轉變スル。左ニ圖スルガ如シ

主	奪	呼	役	與	生	主	男	單	能
<i>de kinnende man</i>	<i>de kinnende man</i>	<i>de kinnende man</i>	<i>de kinnende man</i>	<i>de kinnende man</i>	<i>de kinnende man</i>	<i>de kinnende man</i>	<i>de kinnende man</i>	<i>de kinnende man</i>	<i>de kinnende man</i>
愛ス	愛ス	愛ス	愛ス	愛ス	愛ス	愛ス	愛ス	愛ス	愛ス
男	男	男	男	男	男	男	男	男	男
中	中	中	中	中	中	中	中	中	中
單	單	單	單	單	單	單	單	單	單
能	能	能	能	能	能	能	能	能	能
所	所	所	所	所	所	所	所	所	所
中	中	中	中	中	中	中	中	中	中

中分言并ニ能所中三分言六轉圖

生	與	役	呼	奪	女	主	生	與	役
de kinderen	aan't staand kind	het staand kind	o' staand kind	ghant't staand kind	女 單 能	de kledigende hoer	de kledigende schoen	de kledigende schoen	de kledigende hoer
des gelyken paards	aan't gelyken paard	het gelyken paard	o' gelyken paard	ghant't gelyken paard		所	de kledigende dochter	de kledigende dochter	de kledigende dochter
des liepends water	aan't liepend water	het liepend water	o' liepend water	ghant't liepend water			中	de gelyken root	de gelyken root
des liepend water	aan't liepend water	het liepend water	o' liepend water	ghant't liepend water	de gelyken root			de gelyken root	de gelyken root
des liepend water	aan't liepend water	het liepend water	o' liepend water	ghant't liepend water	de gelyken root	de gelyken root		de gelyken root	de gelyken root

奪	呼	○男女中共二複称ニ在テハ其六轉女ノ單称ト異テハ	
de kledigende hoer	o' kledigende hoer	de kledigende dochter	o' gelyken root
de kledigende schoen	o' kledigende schoen	de kledigende dochter	o' gelyken root
de kledigende schoen	o' kledigende schoen	de kledigende dochter	o' gelyken root
de kledigende hoer	o' kledigende hoer	de kledigende dochter	o' gelyken root

○男女中共二複称ニ在テハ其六轉女ノ單称ト異テハ

ト十ニ假令バ 變スル 男子輩 愛セラル 夫 子

小兒輩 子タル 馬 流ル 水 無ク 如ク 欺

de kledigende hoer, de kledigende schoen, de kledigende schoen, de kledigende hoer, de kledigende dochter, de gelyken root, de gelyken root, de gelyken root, de gelyken root

ナリト雖モ盡ク此例ニ準ズ推テ知ベシ

(六) 添言篇

本語「ベイウールデ」ト云即チ添言ノ義ナリ。是活言ニ

附添シ其用ヲ形容スル所以ノ言ニシテ難易多少昨今

朝暮始終彼此宛再滴々卒然等ノ類ナリ。蓋シ活言ノ主
与奪ノ三格ニ關ル所ニ在テハ。之ヲ活言或ハノ下ニ置

キ。活言ノ役格ニ係ル所ニ在テハ。役格トル各言或ハノ

下一置ナリ。假令バ *hy spreeket wel* 汝ハ能ク言ハリ

of time dauden 非常ニ *hy ontlaende op eenre klankde yke n*

ijde ster tijnen weder 彼ハ彼ガ父ト *hy steg kumpstropel*

ト *hy steg kumpstropel* ト云ガ如シ

状添言

本語「イウールデン。ハン。プーダニグヘイドト云。即十

状添言ノ義ナリ。是事物ノ状態ヲ形容スル所以ノ言ニ

シテ *wel, gualijk, yklijk, onwelijk, pleedselijk, maestlyk, vrylyk*

gemakkelijk, haastelijk, manlijk, onmoedelyk, listiglyk, alenglyk

kens, strengelyk, ongemeen, vrandelyk yke, duypelings haastelyk

of vrylyk 等ノ類ナリ。其例文左ノ如シ

○ *hy vloekt hem opperlyk* 彼ハ彼ヲ *hy roep*

○ *hy had haastelyk tot god* ニ并シタ

時添言

本語「イウールデン。デステイドスト云。即十時添言ノ

義ナリ。是時令ニ關係スル所以ノ言ニシテ *nuanceren, nu*

ten even, toen, heden, gisteren, eergisteren, morgen, overmorgen,

即今ニ 其時ニ 今日 昨日 明日 明外日

口角語去再下

状添言時添言

或時、タニサカニ 一時ニ、ハ 女時ニ、ヲ 早ク、ハ 晩ク、ハ 數ク

Sontidel, zelden, eens, aldan, nu en dan, weeg, laat, dikwilt,

altos, altijd, ooit, nooit, niemmer meer, wees, seest, door gheen, onlangt,

bytijden, altemet, vertide, jld, stant, doodlyk, toefens, op staande,

overt, jannes, smacht, overdag, by dags, steenmaels, want nu ostantam,

verteen, kuerne, tot nog toe, tot hier toe, nog, een delijk, kragt,

tot dat, hier opmaels, nu kotte, kottelings, v'elkens 寺ノ類十

此ニ至ル迄 此後 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂

此ニ至ル迄 此後 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂

此ニ至ル迄 此後 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂

此ニ至ル迄 此後 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂

此ニ至ル迄 此後 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂

此ニ至ル迄 此後 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂

此ニ至ル迄 此後 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂

此ニ至ル迄 此後 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂

此ニ至ル迄 此後 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂

此ニ至ル迄 此後 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂 追頂

處添言

○ *My waest tom niet te klid* 其時ニ家ニ居ザリキ

○ *My zal daer noot toe getuaken,* 彼ハ嘗テ彼處迄至タル片十カラン

本語「ベイウールテン。ハン。プラーツエ」ト云。即千處添言ノ

義十リ。是所ニ係ル所ノ言ニシテ *waan, kuen, daer, tot,*

staats, verbaars, hier van daer, daar van daer, alhier, elders,

erst, ginder, ginds, daar, achter, nabuiter, achter ligit, na deken, over an,

vergered, nagers, nabijsted, binnen, blyten, eygend anders, nagers an,

ders, na berorden, van berorden, van orden, thut depen, van vette, d'

an waan, van daer, waan daer, hier daer, dit keenen, daer ligit, d'

aan daer, dat keenen, blyten staeds. 等ノ類十リ。其例文左ノ

如シ

○ *ist myn broeder huer nega!* 吾兄ハ一タ四

○ *About the Ocean* 住リ 誰 彼処ニ 誰
カ住ゾ

量添言

本語「ベイウールデン。ハン。フリーゴロートヘイド」或ハ「
イウールデン。ハンフリーヘールヘイド」或ハ「ベイウール
デン。ハン。ベステック」ト云。即量添言ノ義十リ。是事物ノ多
少微甚等ヲ明ス所以ノ言ニメ *steel, yeping, meer, min, hoe*
steel, alte steel, roes, hoereen, gonges, schroets, bykans, price by nos
maankelike, geheel, roder optomst, ten hooften, ten mynsten 等
ノ類十リ。其例文左ノ如シ
○ *My is ten mynsten ten jaar ouer als hi* 丁 彼男ハ彼女ヨリ若
サクニ 十歳十リ

貞添言

○ *My is ten hooften ro oud als hi* 彼男ハ 高クニ 年數如 吾 彼男ハ 年數高
クニ 吾ガ如シ
本語「ベイウールデン。ハンゲタル」ト云。即千貞添言ノ義
十リ。是貞數ニ關ル所ノ言ニシテ *eenmaal, want of, vijf,*
mael, sixmael, vaak, zelden, wederom, ro als hi, hoe menigmaal
等ノ類十リ。其例文左ノ如シ
○ *Ik eenmaal in het jaar* 二 年 二 年ニ 二 度
○ *Ik eenmaal is daags* 二 日 二 日ニ 三 度
次添言
本語「ベイウールデン。ハン。タルデ」ト云。即千次添言ノ義

ナリ。是次第先後ニ係ル所ノ言ニシテ ^{最初} ^{其後} ^{而後} ^{此後} ^{以末} ^{刻下} ^{終ニ} ^其 ^上 ^{ノ類ナリ}
^{第一ニ} ^{第二ニ} ^{終ニ}
voorts, by dees, voortaan, voortdors, eijdelijck, daer in soven, ten
scripten, ten trecken, ten waayten. 等ノ類ナリ

有添言

本語「ベイウールデン」バンベハス千ギンゲト云。即千有
添言ノ義ナリ。是事物ヲ含有スル所以ノ言ニシテ ^諾 ^實 ^{誠ニ正ク} ^{實ニ正ク} ^{切實ニ} ^{必ス正ク} ^日 ^{知ベシ} ^{十ノナリ}
^{則チ} ^{正ニ} ^{殊ニ} ^{コアリ} ^周 ^{全ク} ^{サレバ}
ker, oeracht, tekerlijck, voortkeren, unnecht, manelijck, te oeten, de
el verstaende, voer van melijck, in verstande, verduyft, te nemen, ge
rekeelijck, verstande, vorell, dingem. 等ナリ。其例左ノ如シ
^ラ ^債 ^{全ク} ^{拂フ} ^{何ヨリ} ^{角ヨリ} ^{第一ニ}
De schilt's gantschelijck betaelen. ^{債ヲ} ^{サツ} ^バ ^リ ^返 ^済 ^ス

○ ^{吾ハ} ^將 ^足 ^有 ^是 ^是 ^為 ^ニ ^為 ^ン
ik zal u zekerlijck doen ^為 ^是 ^為 ^ニ ^為 ^ン

無添言

本語「ベイウールデン」バンブントケンニツセト云。即千無
添言ノ義ナリ。是事物ノ不有ヲ明ス所以ノ言ニシテ ^不 ^未 ^{絶テ無シ} ^{何モノナシ} ^{未ダ} ^{必ス不}
^不 ^未 ^{絶テ無シ} ^{何モノナシ} ^{未ダ} ^{必ス不}
den, niet, noch, nog te, penningen, in geen soelle, nog niet, nimmer,
den, niet, noch, nog te, penningen, in geen soelle, nog niet, nimmer,
等ノ類ナリ。其例左ノ如シ

○ ^ハ ^船 ^也 ^{未ダ} ^又 ^{ツカ} ^ハ ^{未ダ} ^又
De schuit is nog niet aan ^ハ ^船 ^也 ^{未ダ} ^又 ^{ツカ} ^ハ ^{未ダ} ^又

○ ^吾 ^ハ ^彼 ^ヲ ^絶 ^テ ^鹿 ^略
ik heb hem in geene soelle heblijck ^ハ ^船 ^也 ^{未ダ} ^又 ^{ツカ} ^ハ ^{未ダ} ^又

顯添言

本語「ベイウールデン」バンブントケンゲト云。即千

顯添言ノ義ナリ。是物ヲ顯シ示ス所以ノ言ニシテ。見

hij, die daer 見ヨ 等ナリ。其例文左ノ如シ

○ *Die daer mijn hand* 見ヨ 吾手ヲ

勸添言

本語「ベイヴールデン。ハン。アーンマリーニン」ケト云。即チ

勸添言ノ義ナリ。是事ヲ勸獎スル所以ノ言ニシテ *hel*

aan, werken, lichtig, voort 等ノ類ナリ。其例文左ノ如シ

○ *hij die* 被レタリ *lichtig, werken, bekeeren* 叱 彼ハ「キニヨク」

○ *gij moet het voort doen* 汝ハ其「立刻」ニ

同添言

本語「ベイヴールデン。ハン。ゲレイクニ」セト云。即チ同添

言ノ義ナリ。是事物ノ同等ナルヲ明ス所以ノ言ニシテ

gelijk, als, gelijkvormig, van gelijke, gelijkt of, als of, even als, zoo

en als, desgelijke, go dezelfde en zijne als 等ノ類ナリ。其例文

左ノ如シ

○ *hij werd ver het thought word, van huis of hij ver weg* (mee)

○ *steen was* 彼ハ主人ナル者ノ如ク

○ *Zoo zwaar (hard) als een steen* 石ノ重ク「硬ク」

併添言

本語「ベイヴールデン。ハン。フルサーメリンゲン」ト云。即

千併添言ノ義ナリ。是事物ヲ併合スル所以ノ言ニシテ
te gelijc, teffens, gesamenlyk, t'zamen, metmalkeer. 等ノ
同時ニ 一同ニ 合同ニ 相互ニ

類ナリ。其例文左ノ如シ
人ハ 能 不 共ニ 食 手言
 ○ *men kan niet t'ffens eten en spreken* 人ハ言食共ニ
手言 能 不 一同ニ
 ○ *My konen niet te gelijc spreken* 吾輩ハ言言能ハズ一同ニ

除添言

本語「ベイウツールデン。ハン。アフソントリニゲト云即千
 除添言ノ義ナリ。是事物ヲ取り除ク所以ノ言ニシテ
afdoelen, afdoen, slechts 等ノ類ナリ。其例文左ノ如シ
別テ 他ノ一 特ニ
 ○ *De wind is niet anders, alleen storm of wind van licht*
風 也 不 他ノ一 ヨリ 波進 即波進 之 氣

風ハ氣ノ波進也
他ノ一 ヨリハ甚々多ク 不若

選添言

本語「ベイウツールデン。ハン。ブルキーシニゲト云。即千選
 添言ノ義ナリ。是事物ヲ選ニ取ル所以ノ言ニシテ
kiezen, keelen, keelmen, keel kiezen 等ナリ。其例左ノ如シ
寧 不若
 ○ *Ik stiek een van dat te verlaten.* 吾ハ是ヲ堪ンヨリ
吾ハ 死ナニ 堪ン
 ○ *Ikten trouwen als kinderen* 煩悩セシ
イッテ 婚セシ

禁添言

本語「ベイウツールデン。ハン。ブルビーギニゲト云。即千禁
 添言ノ義ナリ。是事物ヲ禁止スル所以ノ言ニシテ
 和蘭語法解下 除選禁三添言

al niet, geen fine 等ノ類ナリ。其例文左ノ如シ

Doet het ^{別テ}sooral niet ^{是ヲ}為ス

Spreekt het ^{絶テ}geen zinnig mees ^{是ヲ}云フ

疑添言

本語「ベイウツールデン。ハン。テウエイヘリニゲ」ト云。即チ疑

添言ノ義ナリ。是事物ヲ然ルベクト料度スル所以ノ言

ニシテ ^{疑ラクハ} ^{大抵} ^{疑ラクハ} ^{大抵} ^{疑ラクハ} ^{大抵}

Wacht it ^{疑ラクハ}kan zijn 等ノ類ナリ。其例文左ノ如シ

Mogelyk zal hij zeggen ^{恐ラクハ} ^{將ニ}

hy zal waarschijnlijk ^{今日}veren dag komen ^{彼ハ} ^{大卒} ^今

問添言

本語「ベイウツールデン。ハン。フラーギンゲ」ト云。即チ問添

言ノ義ナリ。是事物ヲ尋問スル所以ノ言ニシテ ^{何処}

aan, toe, of, wanneer, hoe groot, hoe klein 等ノ類ナリ。其例

文左ノ如シ

Wie staat ^{如何ク}gy ^居all ^{如何ク}

Waarom ^{何故}doet ^{如何}gy ^ヤdat ^{イフ}

較添言

本語「ベイウツールデン。ハン。フルゲレイキニゲ」ト云。即チ

較添言ノ義ナリ。是附屬名言ト同ク称比最ニ等ノ比較

アル也。扱此各目アル氏畢竟状時量員ノ四添言ニ於テ比較ニ係ルベキ言十ルノ之。假令ハ *schicklich*, *reidlich*, *raue*, *schel*, *schmal*, *strey*, 等ノ類十リ其三階ニ從テ轉變スルノ左ニ圖スルガ如シ

稱	比	最	稱	比	最
<i>schicklich</i> 屢	<i>schicklich</i> 屢	<i>schicklich</i> 屢	<i>schicklich</i> 速	<i>schicklich</i> 速	<i>schicklich</i> 最
<i>schel</i> 能	<i>schel</i> 能	<i>schel</i> 能	<i>schel</i> 悪	<i>schel</i> 悪	<i>schel</i> 最
<i>strey</i> 早	<i>strey</i> 早	<i>strey</i> 早	<i>strey</i> 先	<i>strey</i> 先	<i>strey</i> 最
<i>schmal</i> 晚	<i>schmal</i> 晚	<i>schmal</i> 晚	<i>schmal</i> 多	<i>schmal</i> 多	<i>schmal</i> 最
<i>schrey</i> 少	<i>schrey</i> 少	<i>schrey</i> 少	<i>schrey</i> 多	<i>schrey</i> 多	<i>schrey</i> 最

<i>na</i> 近	<i>na</i> 近	<i>na</i> 近	<i>na</i> 希	<i>na</i> 希	<i>na</i> 最
<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其
<i>na</i> 近	<i>na</i> 近	<i>na</i> 近	<i>na</i> 希	<i>na</i> 希	<i>na</i> 最
<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其
<i>na</i> 近	<i>na</i> 近	<i>na</i> 近	<i>na</i> 希	<i>na</i> 希	<i>na</i> 最
<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其	<i>na</i> 其

文例
Sty ist kein wenig Melanger (milde) matten, selber'sperly,
 彼ハ、^{此處ニ} ^{ヨリハ汝} 彼人ハ、^{此處ニ汝ヨリハ} 末々

七 接言篇

本語「*フーグウールデン*」或ハ「*フーパーウールデン*」
 云フ也。或ハ「*フーグセル*」ト云。即チ接言ノ義
 十リ是文辞ヲ接續スル所以ノ言ニシテ而然故則与及
 且又亦或於「*ト*」ノ助字ニ當ル也。此ヲ分テ十等トス。各
 々左ニ示ス

合接言

本語「ル」ボンデ。コッペルウールデン「或ハ」テサーメ
 ニヘグテンデ。フークウールデン「ト云。即千合接言ノ義
 ナリ。是文辭ノ彼此ヲ連續併合スル所以ノ言ニシテ
 及且亦モ共ニ並ニモ共ニモ同ク共ニ
 及且亦モ共ニ並ニモ共ニモ同ク共ニ
ende, oft, mede, als mede, nitgedes, ingelijck, denckens, da,
eten boren, deghelicks niet alleen als oft, gelijck mede 等ナリ

其例文左ノ如シ

○ *Door den tegenen om ghuand* 兩「ト」雪「兩」雪「ト」

○ *Men getuikte het oft tegens de spinnen* 人「ガ」用「フ」
 人「疾」ヲ治「スル」ニ
 「モ」亦「之」ヲ用「フ」ニ

分接言

本語「シ」キフテンデ。テサーメンフーグセル「ト云。即千分

接言ノ義ニシテ。文辭ノ上下ヲ分別シ。且ツ接續スル言

ヲ云フ *oft, noch te, it zy, open deels, son niet, nog.* 等ノ類ナリ

其例文左ノ如シ

○ *It zult een oft niet* 是「ヲ」將「為」
 此「ヲ」十「サ」ウ「カ」
 十「ス」ニ「イ」カ

○ *Het is nog day, segt nog wat.* 此「ハ」也「ニ」
 今「ナ」
 「ニ」ダ「登」ナリ「今」
 サ「シ」テ「ラ」レ「ヨ」

舎接言

本語「フ」ースターンデ。フーダウールデン「ト云。即千舎接

言ノ義ナリ。是一ノ説ヲ舎テ他ノ説ヲ説ク所以ノ言ニ

シテ下文ニ係ル者ナリ。即千 *noetel, alhoewel, oghetoom, da*

om, niettegenstaande 等ノ類ヲ云、其例文左ノ如シ

○ *Konst is niet a loss vast gaat* 其カ 不 常ニ 一定ニ 行 フレガ常ニ一定ニハ行カ子因

忤接言

本語「ウエールステレーヘンテテサーメンフーグセルト」

云。即忤接言ノ義ニシテ。上文ニ違戾スル所以ノ言ヲ

云 *maer, doch, dan, negeens, mettemen, echter, overwel* 等ノ類十

リ其例文左ノ如シ

○ *het is een veltig man, maar hij houdt niet te veel van de wijn* 彼ハ也 善 男子 然也 彼人 好ナ 少 過分 ヲ 酒

彼ハ善男子ナリ然也 彼人 酒ヲ好ナキト過分ナリ

因接言

本語「フルタールサーケンデ。ムッペルウールデント」ト云即

千因接言ノ義ニシテ。上段説ク所ノ事物ノ原因ヲ明ス

所以ノ言ヲ云 *dat opdat, ten einde dat, want, op dat niet, om dat,*

de reden daarvan, omdat, want, doordat, vanwege, vanwege, over

mits, mits diek, omdien, omdat, want, naar dien 等ノ類ナリ。其

例文左ノ如シ

○ *De dekke is de vijg, alsoo graant ondat zij geen stergeren* 奇靜脈 此ノ如ク 各ル 故ニ 彼 不 偶

en heeft zij 偶 アテハ奇靜脈ト名ク。彼レ

決接言

本語「スロイテレデ。フーグウールデレ」或ハ「レデニカ

ーヘレンデ。ユッペルウールデント云。即千決接言ノ義十
リ。是既ニ説ク所ノコヲ議定セシムル所以ノ言ニシテ

Daarom, om die reden, Verhalte, Jam, oesthaete, Daarom, alwaar
故ニ 是ヲ以テ 然ラハ 是故ニ 是故ニ 是由テ

door, Vermid, by gesole, overwillte, 等十リ。其例文左ノ如シ

Ik heb dat daaron geaan. 吾 是ヲ 其故

Hy is niet kom en der hulken semind by kom. 彼 汝 彼ハ 汝ノ子 汝 汝ノ子 汝 汝ノ子

設接言

本語「ホルワールデレイケ。ユッペルウールデント云。即
千設接言ノ義ニシテ事物ヲ設ケ令ス所以ノ言ヲ云フ

即

indien, by relation, althoo, by too weeg t enay, in awwen, Roomd,
是ガナラシ 是ガナラシ 是ガナラシ 是ガナラシ 是ガナラシ

as, behoudens dat, al der yfuarde Dat 等十リ。其例左ノ如シ

indien ik dat doen kan. 若シ 其ヲ 吾ガ十

Als een yden man de boots kuyftele, moet 熱病ノ患者故 復シタラ

選接言

本語「フルキーセデ。ユッペルウールデント云。即千選接
言ノ義ニシテ事物ヲ選ニ取ル所以ノ言ヲ云 *als dan* 等
十リ。其例文左ノ如シ

○ *Des segte kotte niet ayden, dan dat ven kom die verke?*
其 空 不 廣 目ハ 其ガ 一 蓋豆 此ヲ 容

口有則言去母下 選除速三接言

其空一登豆ヲ容ル
ヨリハ 大十ヲス

除接言

本語「フルフンデレンデ。ユッペルウタールテン」ト云。即千除

接言ノ義ニシテ事物ヲ取り除ク所以ノ言ヲ云フ

Men, wijfelijk, wijgenomen, Des nettergerfhande, onangefien,

wijgenomden, tenzij, 等ノ類ナリ。其例文左ノ如シ

My waaren ver alle, wijgenomen de heer

速接言

本語「フルコノグテンデ。コフヘルウタールデ」ト云。即千速

接言ノ義ニシテ。事ヲ速及スル所以ノ言ヲ云フ

waarmat, wijfets, waaren horen, waerts, niet te meer. 等ノ類

其例文左ノ如シ

Myden toe ik u ruygen dat

Met zult gy daar na den?

保接言

本語「フルヒユレンデ。コッペルウタールデ」ト云。即千保接

言ノ義ニシテ。文意ノ欠ルヲ取保スル所以ノ言ヲ云フ

log, recht, jufft, nu, wij, 等ノ類ナリ。其例文左ノ如シ

口角吾去屏
保明二接言

今

Stomel nu dat ik hem niet gezien had.

今吾カ彼人ヲ見サリシカニ

My too gift tien gilden in myn zak. 吾ノ囊ニテウト

明接言

本語「フルカラーレ」ンデ。コッペルウールデ「ト云。即千明接言ノ義ナリ。是事物ヲ説明スル所以ノ言ニシテ

melijk, dat is, by wonderen. 等ノ類ナリ。其例文左ノ如シ

Japan, dat is de wettel der konne. 日本トハ日ノ

八上言篇

本語「ホールセツケレ」ント云。即千上置言ノ義ニシテ名言代言及口活言ノ上ニ置ク所以ノ言ナリ。畧シテ今茲ニ

ト言ト譯ス。此ニ二等アリ。一ハ蓋言。一ハ冠言ナリ

蓋言 獨立上言凡林ス

本語「シケイドバール」ホールセツケルス或ハアル

スタインデ。ホールセツケルス「ト云。即千離上言ノ義ニシ

テ名言及ビ代言ノ上ニ置ク。恰モ蓋ノ如シ。因テ以テ今

此ニ蓋言ト稱ス。是所在由来時刻負數ニ係リ且ツ生

役奪ノ四格ニ關ル所ノ言ニシテ aan, achter, vordere, by,

reden, sinnen, kosten, buyten, by, dichtby, in, naer, om, onder, ont,

teut, op, over, vordom, tegenover, tegen, deby, door, yan by.

以上各格ニ係ル者 te, van, ten, na, naer, met. 以上各格ニ係ル者 tot 二格ニ

係ル *van* 格ニ係ル者 *door, se hebt sijt, uit, dan sijt, obligens,*

obligens, komden 以上奪格ニ關ル者 等十リ

○ *aan* *van*ノ對ニシテ。所在負數ニ係ル所ノ於邊ニ當

ル。即千 *kom morgen ostdend aan myn huis.* 明曉吾家ハケウ

en leit aan den rhyne. 在邊ニケウレニハレイ *by secht soot take hong*

sen guldten aan juxvelen. 金ニ王 彼ハ五百金ニト云ガ如シ

○ *achter* *van*ノ及ニシテ。所在ニ係ル所ノ後ニ當ル。即

千。 *achter de toppen schuylen* 後ニ隱ルト云ガ如シ

○ *by* 所在負數申來ニ係ル言ニシテ於側邊近許依時

如所方共ニ當ル。即八千 *by want by sekond* 後ニ隱ルト云ガ如シ

詩十五 歲 彼ハ十五 *by die goet by* 汝ハ

laet by de meij. 共ニ婢ハ婢ト人ガ *semant by de nouw seken.* 度

袖ヲ *by getrek van ped.* 金貨ノ之 *by de u van open.* 度

曳ク *een drank mingsel by een secht dergelyken.* 醉漢 生

云ガ如シ

○ *Behalve* ハヨリ他ト云ニ當ル。即千 *by hemmelle, schay,*

Men stuur men en take matrozen. 彼等ハ悉ク留ニル 按針

ト云ガ如シ

○ *Bonden* *kosten*ノ及ニシテ。所在及ビ事物ニ係ル所ノ

下ト云言ニ當ル。即千 *aan stid een ermer bereken de tra*

在夕ハ 吊桶 下ニ 措

吊桶ハ措物ラ
下ニ在リ
sets kendeen (orden) de waarde verkoopen.
賣ル
下直ヲ
ルニ賣ト云ガ如シ

○ *sinnen*、*lijsten*ノ反ニシテ、所在時日ニ係ル所ノ内
間ニ當ル。即チ *sinnen* *de maanden*ノ封疆
内 *sinnen een jaar*ノ一年ト
云カ如シ

○ *borren*、*kendeen, orden*ノ反ニシテ、事物ニ係ル所ノ上ト
云言ニ當ル。即チ *borren de rechter knie*ノ右膝
上 *borren de tafel*ノ卓子卓子上
加比丹也

○ *kapitein is soeken de lijtenant*。
加比丹也
上
加比丹ハロイテト云カ
如シ

○ *lijsten*、*sinnen*ノ反ニシテ、所在ニ係ル所ノ外ト云

一 當ル。即チ *lijsten de stad*ノ都府都府ニ當テ
見タ 彼ガ窓外ヲ見ト云ガ如シ
*lijst*ニニアタリテ

○ *Digt bij*ハ所在ニ係ル所ノ近邊ト云丁ニ當ル。即チ *bij*
立タ 彼ハ戸ノ側ニ立タト云ガ如シ
stond dicht bij de deur。

○ *Door*、*in, na, met*ノ對ニシテ、申來ヲ明ス所ノ由因
從ニ當ル。即チ *veroukracht door geflotenen winden*ノ風氣
何々ニ因テ

腎 *afstrijgende aderen na de nieren*ノ腎静脈
由テ *bij heeft geen*ノ此ハ有混同
腎發ス *door t in den grond der maagte*ノ何々ニ因テ

与 *enghslop met de leyver door zijn aderen*ノ彼静脈
因テ *肝ト混同*ト云
ガ如シ

○ *in 't wijk, yan, doot, met* ノ對ニシテ。所在由来ヲ明ス所
 ノ於在內中之ニ當ル即千 *by heel in 't water* 彼ハ水ニ當ル
that inde wind 中ニ風ノ何ト云 *hoe rept men dat in 't span jier* 掃朗察
 其ヲ拂朗察ニ等ト云ガ如シ。又 *inde toアルヲ* 處或ハヨ
 リ上ト譯スベキアリ。即千 *inde schalen' sberden* 遊行ス
 ス *by heest inde kindey paverden in stal* 彼ハ廐ニ馬ヲ持テ居
 リト云ガ如シ
 ○ *met 't roosdon* ノ反ニメ有ニ當リ *in* ノ對ニシテ以ニ
 當リ *doot* ノ對ニシテ共ニ當ル即ハ千 *by gung met myn* 吾
aan de stad 都府へ行タリ *de orpfaeten al doot de genexing.* 養法

Komme met de rido. wie okenem. 病因モ治法モ共ニ人ガ
 分切ヲ何以テ 剪刀ハ十テ切ハ十ニ *of tijden* 或時此
et met, fontijds ronden pijn. 或時ハ痛ナシト云ガ如シ
 ○ *Ma, naar 't* 共ニ *yan, yan, doot, dat* ノ對ニシテ。所在時
 日ニ係ル所ノ後向ト云トニ當ル。又ハ如從應所ハト
 モ十ル。即千 *by gret na reys* 彼ハ行 把理斯 後食
 是ハ也良和日トアリテ 時 羊 是ハヨキ和日
het is goed weer na den tyo span't gaut. 是ハ時候ノ和日
 リニ 彼ハリ 婚セ 吾 聞タ 彼ハ 吾 聞タ 所
hy is getrouwd na ik hoor. 彼ハ 吾 聞タ 彼ハ 吾 聞タ
oudepoen naar 't hoor. 彼ハ 吾 聞タ 彼ハ 吾 聞タ
 韻字起ノ言上ニ如ク韻外ノ字ヨリ起ル者ニ蓋
 益言

十 ^{三從之} *waar de konij* ^法 徒 ^三 ト云カ如シ

○ *Waar de konij* ハハサシテト云フニ當ル。即千 ^{何処} *waar gaat* ^行 ^{汝ハ何処} ^指 ^テ ^行 ^グ ^ト ^云 ^カ ^如 ^シ

^毎 ^三 *na toe* 指 ^テ ^行 ^グ ^ト ^云 ^カ ^如 ^シ

○ *Om* ハ ^所 ^在 ^負 ^數 ^時 ^日 ^ニ ^係 ^ル ^所 ^ノ ^周 ^圍 ^旋 ^毎 ^於 ^頃 ^ニ ^當

○ *Om* ^即 ^十 ^周 ^ノ ^都 ^府 ^轉 ^行 ^都 ^府 ^ノ ^周 ^ヲ ^旋 ^毎 ^於 ^頃 ^ニ ^當

^毎 ^三 *om de maan eens* ^彼 ^ハ ^テ ^ウ ^ド ^一 ^月 ^行 ^ク ^旋 ^毎 ^於 ^頃 ^ニ ^當

^行 ^テ ^ル ^二 ^善 ^一 ^度 ^來 ^タ ^一 ^月 ^行 ^ク ^旋 ^毎 ^於 ^頃 ^ニ ^當

Ik ben om een goede knecht verlijpen ^吾 ^ハ ^善 ^僕 ^ニ ^成 ^リ

Voorts komt om den anderen dag ^日 ^其 ^熱 ^ハ ^隔 ^ト ^云 ^カ ^如 ^シ

○ *Orden* ^算 ^ハ ^善 ^中 ^ニ ^在 ^時 ^日 ^由 ^來 ^ニ ^係 ^ル ^所

ノ ^下 ^於 ^中 ^内 ^与 ^共 ^ニ ^當 ^ル。即千 ^算 ^ハ ^善 ^中 ^ニ ^在 ^時 ^日 ^由 ^來 ^ニ ^係 ^ル ^所

over vrienden ^我 ^ヲ ^汝 ^ノ ^朋 ^友 ^ノ ^數 ^中 ^ニ ^入 ^レ ^ヨ

in plaats orden de maaltijd ^彼 ^ハ ^食 ^時 ^中 ^一 ^盃 ^飲 ^ム

degen van vriendschap te beugen ^類 ^人 ^ヲ ^親 ^切 ^ナ ^ス ^ル

○ *Antient, Antient* ^所 ^在 ^負 ^數 ^時 ^日 ^ニ ^係 ^ル ^言 ^ニ ^シ ^テ ^凡

許 ^違 ^ニ ^當 ^ル。即千 ^彼 ^等 ^ハ ^七 ^凡 ^ノ ^同 ^年

antient vier maanden geleden ^三 ^月 ^經 ^ル ^頃 ^正 ^年 ^也

antient de kust ^彼 ^ハ ^寺 ^ノ ^邊 ^ニ ^在 ^リ ^ト ^云 ^カ ^如 ^シ

○ *Op* ^所 ^在 ^由 ^來 ^時 ^日 ^ニ ^係 ^ル

所 ^ノ ^上 ^於 ^從 ^邊 ^ニ ^當 ^ル。即千 ^海 ^上 ^ヲ ^曰 ^ク

at Sluypen ^街 ^坊 ^ニ ^居 ^テ ^上 ^ニ ^奉 ^テ ^遊 ^ク

op de koringenelde nijve ^上 ^ニ ^奉 ^テ ^遊 ^ク

at Sluypen ^街 ^坊 ^ニ ^居 ^テ ^上 ^ニ ^奉 ^テ ^遊 ^ク

口 ^實 ^語 ^去 ^尋 ^テ ^益 ^言

in land (of my by) Don't you know (川ノ邊) アリイ (of today) been
タニ 二 一 川ノ邊 アリイ (of today) been

○ Over 八 所在負數時日ニ係ル言ニシテ。於間中内上向

前ニ當ル。即千 my kullen is over (between) apt nagen gaan

候問 吾輩汝ヲ候問セシ 一 二 候問セシ 一 二 候問セシ

open 一 外套ヲ他 何処ニ居タ 汝 何處ニ居タ 汝

ハ何処ニ居タ 何處ニ居タ 何處ニ居タ 何處ニ居タ

my is over (between) setting jaar 彼ハ三十歳 上 十リ

brug gaan 渡 橋ヲ中 食時 食時ト云カ如シ

○ Random 八 所在ニ係ル言ニシテ。周圍ニ當ル。即千

見タ 直ニ 吾ハ直ニ吾ガト云カ如シ

○ Select, shut 八 時日ニ係ル言ニシテ。以來時ヨリカ
二 當ル。即千 select githeren 昨日 何時 何時
ed kom stint apt dagon niet gezien 見 吾彼ヲハ日ト云カ如シ
○ Set, ten, ten 八 所在時日ニ係ル言ニシテ。於在中ニ當
ル。其 te, ten 十ルハ男中ニ性ニ使ヒ。其 ten 十ルハ女性
ニ用フ。即千 de markt gaan 行 市店 行 市店 行 市店
my is ten nagenant 彼ハ吾方 一 度 友 在 地
中 一回 七度 度 友 在 地
華 一 度 友 在 地
云ガ如シ。又セノ活言上ニアルハベキガ或ヲ或ニ或
ヲト譯スヘシ

○ *tegenen* ハ 逆當向ト云ニ當ル。即チ *Maasden tegen wind en* 航海ス 及

Stroom 風波 二 逆 航海ス ト云ガ如シ

○ *tegens* ハ 當於頃ト云ニ當ル。即チ *kom tegens de middag* 正午

og aver 正午 二 歸 頃 *tegens het laatste uende maanda* 月ノ終 二 當テ

ガ如シ

○ *tegenover* ハ 向前ト云ニ當ル。即チ *tegenover ons huis* 吾等ノ家

ノ前ト云ガ如シ

○ *tot* ハ *wan* ノ對ニシテ所在時日ニ係ル所ノ至迄於ニ

當ル。即チ *tot nog toe* 今ニ至 今ニ至ル 迄。此ノ如ク *tot de toorn* 彼ノ住リ 二 彼等ガ 彼ハ彼等ガ 自 駭大亜船兼 二 長崎

hy about tot tyment 亦ニ住メリ *wan stakken tot vespertide*

跋 大 亞 船 兼 二 長 崎 迄 ト云ガ如シ

○ *tijpen* ハ 間ト云ニ當ル。即チ *deft ued tijpen hang en het* 間ニ在リ

ter danc テルタムト 間ニ在リ *tijpen dood en leven* 死生ト云ガ如シ

○ *wan* ハ *tot op, in, na, naar* ノ對ニシテ 自從ニ當ル。又与

之於就方ト十ルモアルナリ。即チ *wan den negeventen* 朝 迄

achton 朝ヨリ暮ニテ 或ハ *wan tot u* 合 或時 行ク

wan d' een plaats op d' anderen 他ニ 或時ハ 彼ニ行ク *wan d' maer*

フ 正ヨリ *wan d' een pees na anden* 筋 筋ニ行ク 其ハ也 残

an el myn gald 皆 吾 金貨 其ハ皆 吾 金 幣 七 喜 歌 二 残

口 實 吾 去 母 下 蓋 言 大 百

an eijten 後ノト云ガ如シ又 dan warden 如キ dan is see

ten ト註シテ代言ニ十リ十リ

○ dan isgen 二就テト云ニ當ル即千 dan isgen is iteraating 吐

吐ト云ガ如シ

○ dan is na, opten ノ反ニシテ所在由來時日ニ係ル所

ノ前ト云ニ當ル又於為近側ニ十リ十リ即千 leg dat

voor it skuld 其ヲ火ノ 彼 其 置ケ 其 置ケ 其 置ケ 其 置ケ

王公ニ教 授シタリ 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側

ハ三居 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其

○ dan is 所在ニ係ル言ニシテ前向ト云ニ當ル即千

knows by door by it stad hups gung 彼ガ都府前ト云ガ如

○ Helgens ハ由來ニ係ル言ニシテ由因從就應ニ當ル即

千 Helgens was sevelen 汝ノ指令 Helgens getijgenis dan is

ウ井ツリス ノウ井ツリス 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側

○ Helgens ハ申來ニ係ル言ニシテ因由從以就ニ當ル即

千 My doggen Met phil Helgens de wang 彼等位階 得ル所同カラス

em is wa Helgens het isf omden heerd D papen werken des

吾ガ汝ニド君ノ書ニ因テト云カ如シ

○ Komder ハ met ノ反ニシテ無母ニ當ル即千 吾 時 是

el een Komder hem 彼 吾ハ是ヲ彼レ取レ neemt wie ptaetie

an eijten 後ノト云ガ如シ又 dan warden 如キ dan is see

ten ト註シテ代言ニ十リ十リ

○ dan isgen 二就テト云ニ當ル即千 dan isgen is iteraating 吐

吐ト云ガ如シ

○ dan is na, opten ノ反ニシテ所在由來時日ニ係ル所

ノ前ト云ニ當ル又於為近側ニ十リ十リ即千 leg dat

voor it skuld 其ヲ火ノ 彼 其 置ケ 其 置ケ 其 置ケ 其 置ケ

王公ニ教 授シタリ 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側

ハ三居 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其 其

○ dan is 所在ニ係ル言ニシテ前向ト云ニ當ル即千

knows by door by it stad hups gung 彼ガ都府前ト云ガ如

○ Helgens ハ由來ニ係ル言ニシテ由因從就應ニ當ル即

千 Helgens was sevelen 汝ノ指令 Helgens getijgenis dan is

ウ井ツリス ノウ井ツリス 側 側 側 側 側 側 側 側 側 側

○ Helgens ハ申來ニ係ル言ニシテ因由從以就ニ當ル即

千 My doggen Met phil Helgens de wang 彼等位階 得ル所同カラス

em is wa Helgens het isf omden heerd D papen werken des

吾ガ汝ニド君ノ書ニ因テト云カ如シ

○ Komder ハ met ノ反ニシテ無母ニ當ル即千 吾 時 是

el een Komder hem 彼 吾ハ是ヲ彼レ取レ neemt wie ptaetie

London complimenten 辭讓 汝ノ座ヲ取レ
London pijn 痛 痛

ト云カ如シ

冠言

本語「ラシシケイドバーレ。ホールセツキ」ト云。即千令
上言ノ義ナリ。名言及ビ活言ノ上ニ接スル「宛モ首ニ
冠スルガ如シ。以テ今此ニ冠言ト称ス。是活言及ビ名言
ニ冠シテ其義ヲ轉ゼシムル所以ノ言ナリ。左ニ列ス
○ *Maal* ハ。甚太悉皆舉一當ル。即千 *alderrijckheit, alderdaer* ト云
ガ如シ

○ *alen* ハ。及ニシテ達指結聚收入至ニ當タル。即千

aanhouden, aankomen ト云ガ如シ

○ *Adsten* ハ。退後舍藏却ニ當ル。即千 *achterhoofd, achterhoef* 追ツク

alen ト云ガ如シ

○ *oet, aan* ノ及ニシテ開離解除脱放盡ニ當ル。即千 *oet*

binden, othouden, othetalen ト云ガ如シ

○ *al* ハ。悉盡甚ニ當ル。即千 *algeheel, aldaer* ト云ガ如シ

○ *al* ハ。其體言ヲ強重ニスル言ナリ。假令バ *dekenen* ハ覆
フト去「ナルニ *dekenen* ハ「トクト覆「フト去「ナルヲ
以テ「隠「ストナルガ如シ。又凡テ「冠スル活言ニ在テ
ハ「ハ「テニ「ハ「ヲ受ル也。假令バ *al had sien aep dierke*

○ *beginnen* 行 吾ハ此道^殘 屢通リタリト云カ如シ

○ *Binnen* ハ内入裏ニ當ル。即千 *binnendoor*, *binnergaan* 入行ク

ト云カ如シ

○ *Boven* ハ上ニ當ル。即千 *bovenlip*。ト云カ如シ

○ *Buiten* ハ外表^非。即千 *buitenbent*, *buiten* 他邦人

anden, *buitengemen* ト云カ如シ

○ *By* ハ側添附會來聚續^{側ニ在ル}。即千 *bylyzen*, *bydoen*, ^{續ケル}

bygeemen, *bytrecken* ト云カ如シ

○ *Door* ハ貫透熟至甚ニ當ル。即千 *doorhooren*, *doorhooren* 貫讀ス

doorhoord, *doorleeken* ト云カ如シ

○ *ge* ハ過去ノ目的ニシテ。ナシタ杯ノ夕ニ當ル。即千 *ge*

zenden, *geheeken* ト云カ如シ

○ *Her* ハ再還更改ニ當ル。即千 *herdoopen*, *herpuiten*, *her* 再發スル

stellen ト云カ如シ

○ *in* ハ^{浸ス} *Zeit* ノ反ニシテ内入含匿ニ當ル。即千 *inbotten* モミコム

invoopen ト云カ如シ

○ *Na* ハ從後跡殘摸ノ意。即千 *namaken*, *namagen*, *nalen* 摸造 度度ノ中ニ度ル 復讀スル

exen, *malopen* ト云カ如シ

○ *Neder*, *meer* ハ^{下家} *ge* ノ反ニシテ下抵落ニ當ル。即千 *neder* 轉ニ落ル

vollen, *neertijds*, *nederhalen* ト云カ如シ

○ *Om* ハ。周圍廻還ニ當ル。即千 *omgaver*, *omgaveren* ト云ガ
 如シ。但シ附屬名言ニ配スルハ。干ニ當ル。即千 *omhoog* /
 如シ

○ *On* ハ。不無非ニ當ル。即千 *onbegrijpen*, *onbegrijpenen*, *onbegrijpbaar*, *onbegrijpbaar* ト云ガ如シ

○ *On* *den* ハ。 *open* ノ反ニシテ。下從預混深中ニ當ル。即千 *onplanten*, *onplantingen*, *onplantingen*, *onplantingen*, *onplantingen*, *onplantingen* ト云カ如シ

○ *Ont* ハ。解脱去奪離逃放ニ當ル。即千 *ontwijken*, *ontwijken*, *ontwijken* ト云カ如シ

○ *Op* ハ。 *te*, *order*, *reder*, *reder* ノ反ニシテ。開上登高盡ニ當ル。即千 *opvangen*, *opvangen*, *opvangen*, *opvangen* ト云ガ如シ

○ *Over* ハ。 *over* ノ反ニシテ。上長ニ當ル。即千 *overduif*, *overduif* ト云ガ如シ

○ *Over* ハ。徑越徒弥甚掩過再ニ當ル。即千 *overduif*, *overduif* ト云ガ如シ

○ *Tegen* ハ。返逆對越戾ニ當ル。即千 *tegenwoordig*, *tegenwoordig* ト云ガ如シ

○ *Toe* ハ。 *op* ノ反ニシテ。閉附合固ニ當ル。即千 *toetrekken*, *toetrekken* ト云ガ如シ

和蘭語去母下 冠言

握ル
stapfen ト云ガ如シ

○ *Zeit* ハ、*in* ノ反ニシテ出明消盡去リニ當ル。即千 *Zeit*,
摘出ス 吹消ス 飲盡ス
amen, *wiltbarren*, *wiltwinken* 等ノ如シ

○ *Ver* ハ、遠遙更熟過化爲ニ當ル。即千 *Verandern*, *Verja-*
賣ル 石トナル 丈夫ト成ル
ren, *Verkeuren*, *Verhoren*, *Vermerken* ト云ガ如シ

○ *Vor* ハ、*alter* ノ反ニシテ。先前預ニ當ル。即千 *Vorber-*
預知ル
ey, *Vorkennen* ト云ガ如シ

○ *Vort* ハ、進往ニ當ル。即千 *Vorttrogen*, *Vortschicken* ト云
走ル 投ヤル
ガ如シ

○ *Geiz* ハ許放緩不ニ當ル。即千 *Geizig*, *Geizig* ノ類
畏懼セヌ 免ヌ 怯ヌ
怯懼モ入 放ス

○ *Wan* ハ、失醜惡不ニ當ル。即千 *Wandeln*, *Wandeln* 辱カラス 時 敬者下

Wunden ト云ガ如シ

履言

本語「*+*」セツキル或ハ「*イ*」トガシクト云。即千履言ノ義
ニシテ直ニ名言及ビ活言ノ尾ニ接シテ其義ヲ轉スル
所以ノ言ナリ。是元来上言ノ属ニ非ズト雖モ。冠言ニ對
スベキ言ナルヲ以テ今此ニ附載ス。冠履ノ兩言ハ西書
レニ。未ダ聚テ之ヲ釋セル者ヲ見ズ。故ニ今余ガ臆
見ヲ以テ之ヲ釋ス。謬解アラハ。後ノ君子之ヲ正セ
○ *Satz*, *versen*, *versing* ハ男人事物等ニ當ル。即千 *Satz*,
遊靴人 則蘭地人 施主 話人 遊書人

Tastan, *Reelanden*, *Aalmoeghenien*, *Ringen*, *Wapen*

口有吾法序下 履言

浴スル人

善生

学者

疑

扇子

factoren, schootgiet, leetlings, byffelings, swaiger ト云ガ如シ。但シ
 此ノ附属名言ニアルハ甲物ヲ乙物ニ相比ル片ノ於ニ
 當ル。假令ハ *Deze steen is groter als de andere* ト云ノ *groter*
 等ノ如シ

○ *Spits* ハ性質様状帶多雜有ナル等ニ當ル。即チ *kenning's*
oortje, haeruytje, bysteruytje 等ノ如シ
黄色ナル 髮様 罪科アル

○ *Baars* ハ可ニ當ル。即チ *stoppmaat, rygghaare, cejsaars* ト
 云ガ如シ
流ルニキ 梳ムニキ 讀ム

○ *D, t* ハ被或ハ爲ニ當ル。即チ *kenward, seplijck, ptydeno,*
overleevend ト云カ如シ
時ラル、汚サレタル 戦、更リ替ク

○ *De* ハ數言ニ附シテ第十ナリ。活言ニ接シテ而測爲十

ガラツトナル也。假令ハ *rijde, kistende, kumpende, leg*
gende 等ノ如シ
列ナリ 行ラバ アリバ

○ *Don* ハ輩人処事ニ當ル。即チ *beden, vifam, heiligdom,*
adelendom ト云ガ如シ
年輩 寺領ノ人 至徳堂 曠論ノ人

○ *en* ハ爲諸衆ニ當ル。假令ハ *denkaten, wapen* ト云ガ如
 シ
時ル 諸衆

○ *gietje* ハ好欲嗜貪惜等ニ當ル。即チ *geldgietje* ト云ガ如
 シ
金ズキ

○ *hansje, sei* ハ品種般等ニ當ル。即チ *stievelen, vleshaan,*
 履言
三替 諸般

セト云が如し

○ *Steld, kelen* ハ事物症等ニ當ル。即千 *Hyphoid, ophthalma* 諸液

ing lammyghed. ト云カ如し

○ *ig* ハ有質雜様適等ニ當ル。即千 *reyping, hoodig* 毒アル 命難ク ト云ガ

如し

○ *ing* ハ事物ニ當ル。即千 *onthe king, onthe king, wisthaq* 激腫 解制 蒸発氣

leming ト云ガ如し

○ *ken, kens, je, sie, tie* ハ小徐ニ當ル。即千 *boomje, boomje* 小樹 小樹

ny allengpotkens. ト云ガ如し

○ *lig* ハ可キニ當ル。即千 *sovelig* 美干 ト云ガ如し

○ *Lis* ハ物屑ニ當ル。即千 *vaagels* 鋸木屑 ト云カ如し

○ *lijt* ハ々々可之屬等ニ當ル。即千 *mannelijt, gebuickelijt* 男ノ 用干

uytelijt ト云カ如し

○ *linge* ハ々々ニ當ル。即千 *suppelings, topelings, wortelings* 点々痛々 タブク ト云カ如し

○ *loos* ハ無ニ當ル。即千 *maakeloos* 味ナシ ト云カ如し

○ *maat, teis* ハ度回ニ當ル。即千 *eenreis, negenmaal* 一度 九回 ト云ガ如し

○ *mis, riffe* ハ事物ニ當ル。即千 *onthe kerris, gestangens* 恐怖 車獄 ト云カ如し

○ *ny* モ事物ニ當ル。即千 *altrany; yckkeny; waakeny* ト云
か如シ

○ *dy; wie* ハ職業處事物等ニ當ル。即千 *selweny; letterary*
簿庫

tey; kantenly; jangely ト云カ如シ
獵スル處

○ *S; shk* ハ之ニ當ル。即千 *words; italkenly* ト云カ如シ
意太里亞ノ

○ *Schaps; skappen* ハ。統稱スル言ヲシテ各箇ノ稱トシ。又
言辞ノ本意ヲ轉セシムル言也。假令バ *land* ハ日本六十

餘品ヲ統ベ指テ我國ト云カ如ノ國十ルニ *windstap* ト
云ヘバ其中一箇國ヲ指テ山城ノ國ト云ガ如ノ國十リ

又 *wiend* ハ友ト云フ十ルニ *wiendly* ト云ベバ懇切或

ハ信義或ハ親友トナルカ如シ

○ *st; ste* ハ事ニ當ル。即千 *kongt; kongst* ト云カ如シ。但
其附屬名言ニ接スルハ最ニ當ル。即千 *Klaynte; plecht;*

te ト云カ如シ又 *ste* ノ數言ニ接スルハ第一ニ當ル即千
第六十

septyste ト云カ如シ
○ *stem; st; effe; st; ing; inme* ハ。女牝ニ當ル。即千 *moer*
乳猴

stey; wapen; mechtelye ト云ガ如シ
女師

○ *st* ハ事物處ニ當ルト。長サ杯ノサニ當ルトアリ。即千
蕪茶

paente; beeste ト云ガ如シ
廣ナ

○ *raan* ハ。可然々ナルニ當ル即千 *leestrom; langtatum;*
字ハキ

口頭語法解下 履言

徒然

驚ナリ

entwachen, mirstaunen. ト云カ如シ

○ *Wel, del* ハ物ニ當ル。即千 *verhorgtel, raagtel, bejtel* 録木屑 蓋

lijdel. ト云カ如シ

○ *zins, sinte* ハ其本言ヲ強重ニスル者也。即千 *geent* 絶。不

nt, enig kind. ト云カ如シ

九感言篇

本語「*クノ*」センウエルプセルト云。即千聞置言ノ義ニシテ。論説問或ハ上ニ置テ心意ノ感動ヲ明ス所以ノ言ナリ。故ニ今此ニ感言ト称ス。其別十七等アリ。左ニ列ス

悲感言

本語「*ベドル*」フデ。千ツセンウエルプセルト云。即千悲感言ノ義ナリ。是憂愁悲哀ノトキニ発スル歎息言ニシテ *keijagi kelaa!* ア、ア、ア、 *eylaas!* サテエ、 *oak, ammi, o, tampi!* ア、 *ejimji!* エイ *we my!* ウエー 等ナリ

喜感言

本語「*ブレイ*」デンデ。千ツセンウエルプセルト云。即千喜感言ノ義ナリ。是喜悦ノ片ニ発スル言ニシテ *keiji kei oai!* エ、エ、 *oai!* ヤ、 等ナリ

驚感言

本語「*ブル*」ウンデレンデ。千ツセンウエルプセルト云。即千

驚感言ノ義ナリ。是珍異奇怪等ノ驚駭スル片ニ發スル
言ニシテ *jeminiy isit mogoljiki* ア、 アフコ、 *osaki* ヲ、 *ogi is changei* ヲ、 *shonben* ヲ、
等ナリ アヤミイカト

欺感言

本語「ベデリーゲンデ。チュツセンウエルプセル」ト云。即チ欺
感言ノ義ナリ。是欺謾スル片ニ發スル言ニノ *del* エ、 一ナリ

祝感言

本語「ウエンセンデ。チュツセンウエルプセル」或ハ「イイケンデ。
チュツセンウエルプセル」ト云。即チ祝感言ノ義ナリ。是祝賀
ノ片ニ發スル歎息言ニメ *oh* ヲ、 *bat* ヲ、 *oh* ヲ、 *oh* ヲ、 *ha, ha* ハ、 *gato, goe* ミ、
トウツ

ニ等ナリ

要感言

本語「スメーケンデ。チュツセンウエルプセル」ト云。即チ要感
言ノ義ナリ。是要須スルトキニ發ル歎息言ニシテ *oh* トウツ

ei lieker ドウツ 等ナリ

讚感言

本語「グードケウリンゲンデ。チュツセンウエルプセル」ト云。
即チ讚感言ノ義ナリ。是讚美スル片ニ發ル歎息言ニシ
テ *brax* ア、 一ナリ

辱感言

口角吾去孛下

要讚辱嘲笑五感言

ホロ

本語「フルスマーデニデ。チュツセンウエル。フセル」或ハ「フル
アクテンデ。チュツセンウエル。フセル」ト云。即千辱感言ノ義
ナリ。是人ヲ賤シメ及ビ辱シムルトキニ發ル言ニシテ

ラキモナイ バカト
foei o shan sei ハツカニウハナイカ
foei shan sui 等ナリ

嘲感言

本語「ベス。ホツテニデ。チュツセンウエル。フセル」ト云。即千嘲感
言ノ義ナリ。是嘲弄侮慢ニ發スル言ニシテ モウク *you, you* ナリ

笑感言

本語「ラフヘンデ。チュツセンウエル。フセル」ト云。即千笑感言
ニシテ。笑片ニ發スル言ヲ云フ。 ハハハ *ha, ha, ha* ナリ

呼感言

本語「ルーペンデ。チュツセンウエル。フセル」ト云。即千呼感言
ノ義ニシテ。人ヲ呼片ニ發ル言ヲ云フ。 マイコリヤ *ho, ho, ho* ホライ コー *ho, ho, ho*

コー コー *kom kien* ホライ 等ナリ

哭感言

本語「ロイレニデ。チュツセンウエル。フセル」ト云。即千哭感言
ノ義ニシテ。泣泣ニ發スル言ヲ云フ。 アハハ *ah, ah, ah* 等ナリ

制感言

本語「スチレンデ。チュツセンウエル。フセル」ト云。即千制止感
言ノ義ニシテ。黙然セシムル片ニ發ル言ヲ云フ。 アハハ *sh, sh, sh*

六十

寝多子ノヤセニテラレ

タニレ

廿五

Wilt, dat, still, recht, het, kind, dat, slaapt, niet, en, word, 等十リ

怒感言

本語「トール子ンデ。キユツセンウエルプセル」ト云。即千怒

感言ノ義ニメ忿怒ノ片ニ発ル言ヲ云フ *Wilt, dat, still, recht,*

Wilt, dat, still, recht, het, kind, dat, slaapt, niet, en, word, 等十リ

勸感言

本語「ツプウエツケンデ。キユツセンウエルプセル」或ハ「ア

ンムーギゲンデ。キユツセンウエルプセル」ト云。即千勸感言

ノ義ニシ意ヲ勸励スル片ニ発ル言ヲ云 *Wilt, dat, still, recht,*

Wilt, dat, still, recht, het, kind, dat, slaapt, niet, en, word, 等十リ

怖感言

本語「レーセンデ。キユツセンウエルプセル」ト云。即千怖感

言ノ義ニシテ恐怖ノ片ニ発スル言ヲ云 *Wilt, dat, still, recht,*

諭感言

本語「ールスコウーエンデ。キユツセンウエルプセル」ト云

即千諭感言ノ義ニメ可否ヲ告知スル片ニ発ル言ヲ云

Wilt, dat, still, recht, het, kind, dat, slaapt, niet, en, word, 等十リ

和蘭語法解卷之下 大尾

韻府一隅

平聲之部 四冊
仄聲之部 六冊
全十冊

吳顏麓莊輯

薄葉本

乾齋先生校

平聲 二冊
仄聲 二冊

全三冊

○薄葉スリノ便利簡要ナル第一詩會海
歷旅行等袖中ニ收メ中箱ニ載スルニ高層ナ
ラス又紙ハ固ヨリ堅滑ナルハ文字鮮明ナ
此書如キハ薄葉スリヲ以テ絶品ノ本トス

此書、佩文韻府ヲ以テ原本トナストイヘ氏其漏ル處ハ他書ヲ以テ補ヒ天
文時令山河丘嶽禮樂刑政性情文學及ヒ草木禽獸服飾器用ニ
至ルテ苟モ文章ニ顯レ詩句ニ成リ筆力及フ處盡ク搜羅セザルコトナシ
韻書アツテ今ニ至ルニテ千有余年其大成ヲ集メ亦其節約ヲ極メ簡便要
詳此編ニトク全備ヒシハ未ダコレアラス詩ヲ作り文ヲ屬スルモノ句ヲ練リ
章ヲ叩クニ日モ凡案上ニ置ズ有ベカラス特ニ詩文家ノニアラス國學者書家
画工或ハ連誹家ノ熟字ヲ搜リ故實ヲ求ル自由ヲ得ザルコトナシ平聲仄聲
合テ十有六卷トナス實ニ風流才子片時モ袖中ヲ欠ベカラザル書ナリ

詩韻珠璣

琴臺先生校

薄葉本 全部八冊 全二冊

此書清余照春亭編輯スル處方佩文韻府ヲ以原本トシ其脱漏セル他書
ヲ以補ヒ字書韻書ハ勿論事文類聚藝文類聚ヲ淵鑑類函格致鏡原等
類書ニテ典故故事ヲ記シ且韻變次ニ韻字ヲ首置譬一東韻ニ城東魯東桃園
東下通例尤韻變次其東字ヲ首字ニ或東山東海東方朔等類五字七字ニ至
一云此韻字ヲ上下分テ素ニ速ルヲ要ス載ル經史子集盡多不備ナリ韻變ヲ撰
熟字故事ヲ求ニ自在ニ韻書集引ナリ細韻府一隅ヲ鑄行ス四方君子ヲ實
雖然間々又モルモノアリ其漏ル處ハ此書ニ存此書ニ省クモノ一隅ニ載ス然此編一隅ハ
車輪ヨク羽翼ヲシニ書共備ナリ佩文韻府ナキ憾トスルヲス豈況ヤ他書用
ルニ及ハニヤ實ニ風流ノ才子國學書画連誹家ニ至ラズ各其志アルモノ花晨月夕雨
霄雪曉或酒筵賀宴遊覽旅行等頃刻モ袖中ヲ欠ベカラザル珍書寶鑑金ナリ

浪華書肆

心齊橋通博旁町角

河内屋茂兵衛

藏版

貳 臣傳

唐本翻刻

小本

全部八冊

此書ハ世々明ノ祿ヲ食ニテ其恩澤ニ浴シタル臣下ノ奢侈
ヲ極メ或ハ政權ヲ擅ニシテ賢臣ヲ害シ諸民ヲ虐シ後ハ
其最寃ヲ忘シ君ヲ欺キ國ヲ賣仇敵ニ通ジ終ニ奸智ヲ以
清ニツカヘテ暫ク榮達ヲ得シカバ大人共ニ是ヲ惡メリ然
リ清主一統ノ后此ノ如キ者ハ天下ノ大倫ヲ敗ルトテ或ハ謀
シ或ハ流竄シ或ハ永ク獄シ或ハ祿ヲ奪テ飢渴ニ及ハレム如
其史臣ニ命ジテ具ニ其傳ヲ作ラシメ誠テ以後世ノ鑑ニ致
サレシ書ナレバ四方ノ諸大家一閱シタマハハ万事ヲ懣懷ニ露雨
初テ晴ルカ知ク真ニ愉快イフベカラザル珍書ナリ

芭蕉 俳諧袖珍鈔

懷中橫本 前後十三冊 合卷八冊

將一代又出たりし斐發句珍食より文まあるいり記ゆホ

詳註

志と風土志とくも座をよるる集冊なりと云はれり
志と風土志とくも座をよるる集冊なりと云はれり

松亭金水先生著

松亭漫筆

全二冊

此書は和漢古今に交際式に俗習の惑ひを辨し
便と難を其後相和するもの此と彼と辨し
後學の便と難を其後相和するもの此と彼と辨し
後學の便と難を其後相和するもの此と彼と辨し

詩家絶妙 懷中本

全二冊 附録一冊

此書部ヲ四時ニ分ツテ熟語韻字故事佳句或ハ作例ヲ開ク
ニヨラス四時ニ属スルモノハ卷ヲ披イテ一覽其立所ニ佳作ヲ得
薄葉仕兵云ニ及ハズ半紙本モウスヨウ同様ニ仕立アリ其便云カ
ヲサレ袖珍本也

新刻 増補 萬代早引節用集大成 全二冊

節用集ハ善本數扱ク由小便利成支離ク物ヲ難シク
文字不足ありて隔者搔痒思ひ遺憾少ク守此ニ以テ宮田先生丹誠
功ヲ積ク其不足雅俗乃文字ヲ輯録一尚諸人日用の便と教多増加
新板大成と彼諸君必ク若し置キ以高覽ニ信ん奉而己
○薄葉摺出来仕居以間歩引同奉希上

増修 續王代一覽 正篇 卅五冊 初帙 十冊

此書は人皇二百八代後陽成院天皇天正十五年より二百九代後水尾院天皇元
和二年まで三十年此間の治亂更政乃沿革名人達士詩歌連珠香茶名僧
知識の傳記神社佛閣此真廢金銀米錢の差分りて記して漏るる事
但原書の土所を挙りて其抑菴先生盡く其本書を引記し之を一覽一白を
胡亂れたるは凡右第一考古の小史と云はれ續篇は元和三年よりと知る

廣雅先生著
梅墩詩鈔 三編揃 全九冊

先生の々名ハ其知年より世人通く知る如かり
通儒の言及と経史乃餘カ詩壇小放代
乃詩家と稱せり諸籍皆如ありと云
孫長編巨什は富尋常詩人の企及
処ふり代待學に志ある人必此詩鈔と見て
自己の詩才増益先生乃學識と知り伶

歷代詩學精選 前編十冊 後編七冊

當今幼童ニ便ナル詩學ノ書多トイヘ凡テ簡便ニ託シ
實ハ則ニ走ルヲ專トスルヲ以學若盡ク讀得テ猶足テ
憾ハ今此書ハ卷數一拘ラズ便利ヲ主トシ熟語韻藻唐以
下清三ノ諸大家 全集佩文韻府内機活法等言ニ
諸子百家歴史等ニ七時調ニ添テ風流温雅清新詩意
落氣詩意ハモテ一掃テ抑テ言訓ヲ施シ作例ハ和漢人巨
體及古今ノ際ハ亦極 盡 題ハ四時月令夏初ニ晉ク天地理
鳥獸草木ニ及ビ且ハ前ホトニ典故ヲ尋ク又選意ニ副テ古人
句對句ヲ悉ク搜羅シテハ絶句ハ勿論律詩亦コレニ因テ
コレハ流布ノ小冊子ハ真ニ九牛ハ毛ニテ以後予ヒイカ程書
リ此書ヲ出シ世ハ初學此書ヲ讀シ聲律陸時ニ

詩語對句自在 全五冊

初學律詩ヲ學フ書絶テトシ百トイヘ階梯ト
スルニ足ル今此書ハ四時雜五等ニ分チ今日用切
題ヲ設ケ乃唐以來諸大家ノ全集ヨリ時調ニ稱
新奇雅正華麗温淳風韻深遠ナル對語ヲ夥
ク採出シ旁ニ音訓ヲ施シ作例ハ古今ノ絶作尤
傑然タル者ヲ首數ニ拘ラズ盡ク枚舉シ且前對
後對ハ五絶七絶ヲ都テ出シテハ五七絶モ是ニ因テ字
辭ヲ同及此書古今ノ對語ヲ收ル所謂八斗比ニ非ス
改ニ多ク卷ヲ披ケテ律詩三步ノ中ニ成

玉乃緒線分 全五冊

此書ハ詞ノ玉此緒小萃らまらるる
乎彼乃倒格と云の遠く知る
你く考改り正する書好まらる
字を何人よれば若く難と及んば
有益はまらるる

宜園百家詩初編

全八冊出來

遠思樓集梅墩集既行於世世ノ人ニ先生ノ詩ニ服セ
ザルハナシニ先生ノ門人六十餘則ニ普ク布キ六七
千人ニ及ベリ其詩ヲ善クスルモノ數百人 下ラズ
其高足ノ弟子天上快雨同社ノ詩ヲ集メレト欲スレ
ドモ一朝ニ周ク告ルアタハザルヲ以テ其居處近
シテ早ク詩稿ヲ送リタルモノ百數十人ヲサメ初
編八卷トナシ梓行セリ宜園ノ詩ハ皆々一先生ノ宏
才博識ヲ以テ其淵源トナシ或ハ縱橫變化或ハ格律
森嚴或ハ跌宕豪快或ハ芊綿婉約要スルニ二先生ノ
教化ハ春風春雨ノ如ク其人オヲナスヲ猶艸木ノ區々
ニシテ以テ別ルカ如シ各々其才ノ長ズルト口性
近キ處ヲ以テ成就セリ其門下ノ詩千差萬別各々
自生面ヲ開ケリ世ノ詩材ヲ求メレト欲スルモノ此

集ニ誌テ尋ヌレハ、猶崑崙ノ山ニ登ル如ク、觀ル所、皆
瑇瑁、珊瑚、何ヲ采リ歸ランヤト、疑フ程ニアルベシ必
一讀シ玉フベキノ書ナリ、

宜園百家詩

二編 三編 合卷全六冊

宜園百家初編世ニ行ハレテ後、二三編ノ擧アラント
セシニ、間モナク、快雨七セリ、十四五年ヲ經テ、二先生
ノ門人、益繁昌シ、如ルニ初編ノ時、池レタル者數多ニ
テ、皆二三編ヲ編セシ事ヲ攷スルニ、因テ、梓島廣瀬山
田、築山諸子相謀リテ、二編六卷、三編六卷ヲ編セリ、此
度ハ、二先生ノ由テ出ル所ノ源ヲ探リテ、松下龜井諸
先生ノ詩ヲ取リ、次ニ二先生ノ近作ヲ輯シテ、而後諸門
人ニ及ベリ、其人モ、詩數モ、初編ニ比スバ、頗ル多クシテ、
且ツ精シ、猶玉ニシテ磨キヲ加ヘタルガ如シ、此度池タル
者、猶數百人、何レ四五六七編ヲ追々續テ出スベシ、讀者先
ツ此二三編ニ就テ、宜園ノ源流ヲ知リ玉フベシ、

上毛沼田順義大人著

級長戸風

全部三冊

古事記、日本書記等と取出て、古言の品
定免せんとも、本居宣長翁の直隄靈葛花
或ハ市川氏の萬我比禮、書顯ハ一、
つる古言乃意味と講説、唐土三皇五帝
外道小背出、天命と論、深く古語の
真意を考索して、皇朝古言、國學者小
論、一五くる書、國學者流ハ素、詩
歌連誹の好事、風流又携、諸君子一度閱
しく古学小力を得、札上と放ざるの珍書あり

三芳野先生門人著述

級長戸追風

全部二冊

是ハ前書の追考、小林文康が著ハセシ、
麻須美鏡乃説と辨論、書、前書
に並、必見玉ふべシ、古言の論、書、
國学好事の助と、面白き書あり

上毛沼田順義大人著

國意考辨妄

全一冊

加茂真淵翁の國意考小説也。古語の意味を沼田大人再考して、真の神道勃興を、儒釋と等小千載萬世不易の名教三光の天小麗て益頭一人その恒赫著明是此大人此功と知の書ありて、前書ととも座右小置て必見玉ふべし書なる也。

三芳野先生門人著述

加倍志廻風辨忘

全二冊

此書、沼田大人の著述ある級長戸風小對と本居宜長翁の技流、豊前國原田重枝先生一部の書と著へ、五つて大人の社友等其説と尚又辨論は玉ひし書ふて、國学古言小沈る諸君子聞て限る面白き書なり。

産科發明

全三冊

東房岐庸與澤先生の著述ありて、産科ありて、奇書ありて、初小胎元受胎の説と解中ハ數年經驗の症とあげ終ハ數々奇効を得るの藥方漢蘭の分ち委く著五人實又醫生の君子聞は玉ひて其玄妙不思議の治療の法を知と修へし。

牧民心鑑解

全二冊

明朱逢吉編
平塚飄齋解

此書ハ聖賢の教と鑒とて、身と脩人治の道と委敷記とれば、上國君郡王あり、上用ひさせのひ、又村邑の長市街乃首おる方都て人の上と成て、衆と教導人、此求て每坐右小置朝夕必讀く、益徳と明ふ、たまふ助とるるを、此の珍書也。

続聯珠詩格

小本全二冊

但し薄葉摺
結表紙 全一冊

詩ノ格アルヤ。猶堂ニ昇ニ階級アルガ如ト、以此書名ト而前編既ニ普弘布ス然尚遺漏有二依、東条子強記博覽ノ上、努力カ而古來諸大家ノ諸集中ヲ漁獵而復此編ニ爲リ、故ニ佳言妙句是ニ以盡ストス。タトエバ、珠玉ヲ聯テ、美、タ階級、不足ヲ補フニ似リ。世ノ秀、戈子此書ヲル上ニ置テ、日々

玩弄シ玉ハ。上達速ナル一遺風絶塵ノ如。且方今。大詩宗ト成テ。世ニ鳴ト志君子モ亦。覓テ取用シ玉ハ。其玉作ニ許多。光耀ヲ増實ニ詩家必用ノ書ナリ

明史三傳

忠義列女

全六冊

明ノ季ニイタリテ兵亂打ツギ。正道廢セシト欲ルノ時。忠臣孝士列女出ル有彼世也。本朝永祿慶長ノ前後ニ當ルガ故ニ朝鮮ノ役有テ。明ノ援兵ト攝戰ノ事有。此書ハ。其時代中華ノ人ト傳及ビ。彼忠臣孝士列女ノ行狀ヲ明史中ヨリ註飾ヲ加ズ而。全文ノ終ヲ舉テ以。忠孝節列ノ麗名ヲ遠ク。爰ニ傳其文正シク。章ヲ為テ。意モ亦了解ヤスキ。真ノ實録タレバ。諸君是ヲ熟讀而。毎ニ名談厄言トナレ玉ハ。子弟自然感發而忠孝節列ノ美志ヲ増加シ。實ニ大家ノ奇寶トスベキ近世ノ珍書ナリ

- 王陽明文粹 全四冊 ○ 歸震川文粹 全五冊
- 方正學文粹 全四冊 ○ 王遵巖文粹 全五冊
- 唐荆川文粹 全四冊 ○ 朱竹垞文粹 全六冊
- 蕪東坡小品 全四冊 ○ 宋潛溪文粹 近刻
- 劉誠意文粹 全四冊

此書ハ東武村瀨海輔先生博學多識ノカヲ以テ全集ヨリ其奇絶ニ裨益アル文ヲ撰ミ出シ又其中毎文圈點ニテ差別ヲナス且類書ヲ聚メテ是ヲ校正シ異同ハ標注ニ舉ゲテ示ス寔ニ先生ノ編次盡ヒリト云ベシ文章ニ志アル人ハ是等ノ書ヲ以テ消日ノ具トナシ玉ハ裨益少カラス

岡田煌亭先生校覽

皇清經解一斑

全六冊附總目

解經ノ翹楚ト云ベキ書ナリ

原本一千四百卷ヲ採録シテ

此編トス其精確ナル古今

七經劄記 全三冊

岡田煌亭先生著

周易尚書詩經左傳孝經論語孟子首卷總目附

王心齋全集

全二冊

古今學變

全三冊

伊藤東涯先生著

三體詩

韻字平仄附

全本 全二冊

同

片假名附

全三冊

古文真寶

片假名附 全本

前集二冊 後集二冊

聯珠詩格

韻字平仄附

全二冊

同

片假名附

全三冊

浪花書林

心齋橋通博勞町角

河内屋茂兵衛藏板

書

林

京都寺町通佛光寺

河内屋藤四郎

平戶日本橋通壹丁目

須原屋茂兵衛

飛丁目

山城屋佐兵衛

須原屋新兵衛

須原屋新兵衛

四日市

山城屋政吉

同本石町十軒店

英大助

同下谷街成道

英藏

同大傳馬町貳丁目

丁子屋平兵衛

同芝神明前

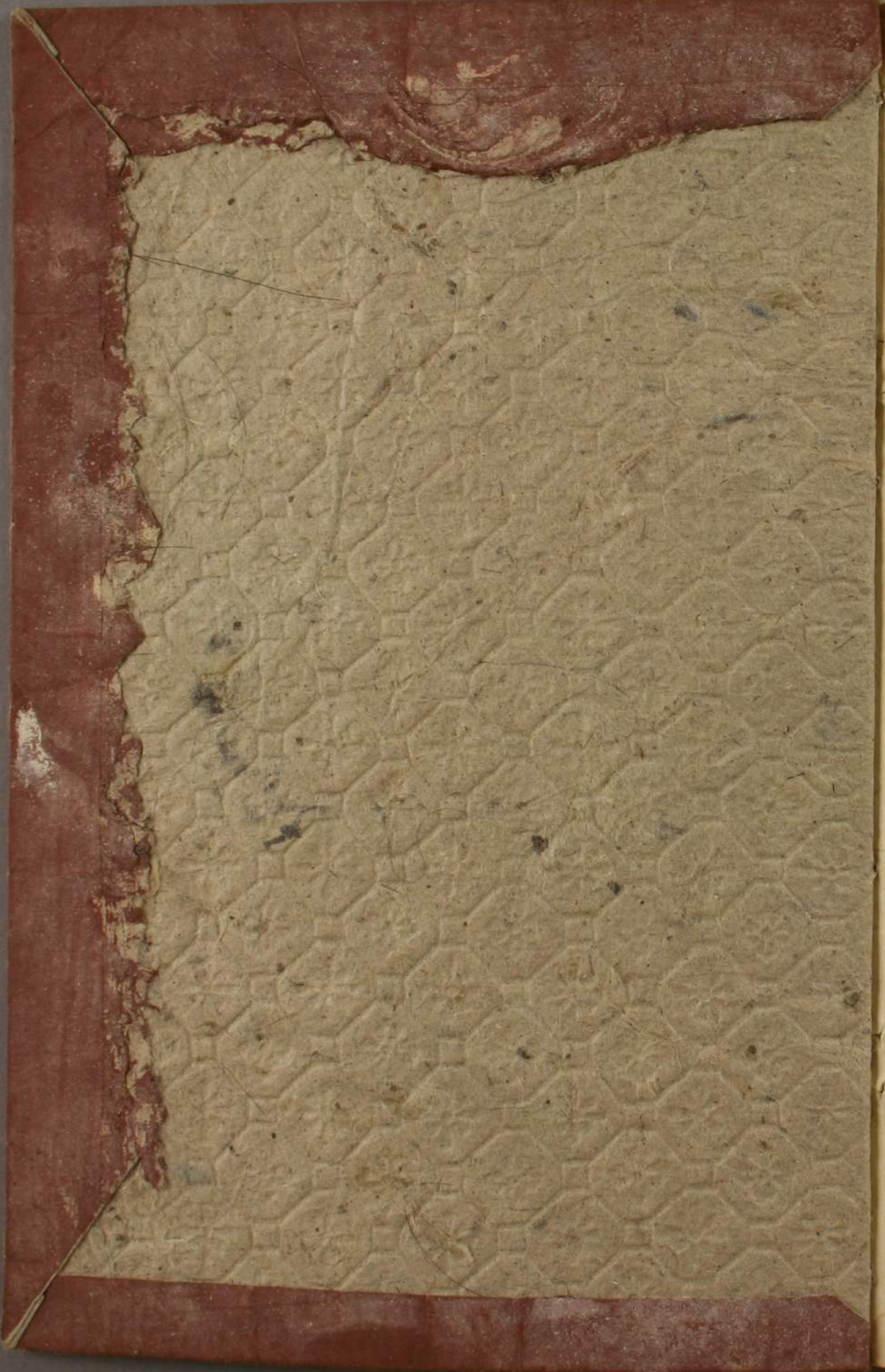
岡田屋嘉七

大塚齋橋通本町角

河内屋藤兵衛

大塚齋橋通博勞町角

河内屋茂兵衛



林書

六門卷之八
一
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十
二十一
二十二
二十三
二十四
二十五
二十六
二十七
二十八
二十九
三十
三十一
三十二
三十三
三十四
三十五
三十六
三十七
三十八
三十九
四十
四十一
四十二
四十三
四十四
四十五
四十六
四十七
四十八
四十九
五十
五十一
五十二
五十三
五十四
五十五
五十六
五十七
五十八
五十九
六十
六十一
六十二
六十三
六十四
六十五
六十六
六十七
六十八
六十九
七十
七十一
七十二
七十三
七十四
七十五
七十六
七十七
七十八
七十九
八十
八十一
八十二
八十三
八十四
八十五
八十六
八十七
八十八
八十九
九十
九十一
九十二
九十三
九十四
九十五
九十六
九十七
九十八
九十九
一百

